

**ASSOCIATION VISA POUR L'IMAGE - PERPIGNAN**  
Couvent des Minimes - 24, rue Rabelais - 66000 Perpignan  
Tel : +33 (0)4 68 62 38 00  
e-mail : [contact@visapourlimage.com](mailto:contact@visapourlimage.com) - [www.visapourlimage.com](http://www.visapourlimage.com)  
FB Visa pour l'Image - Perpignan / Twitter @Visapourlimage

**PRESIDENTE** RENAUD DONNEDIEU DE VABRES  
**VICEPRESIDENTE / TESORERO** PIERRE BRANLE  
**COORDINACIÓN** ARNAUD FELICI Y JÉRÉMY TABARDIN  
**AYUDANTES DE COORDINACIÓN** CHRISTOPHER NOU Y NATHAN NOELL

**PRENSA / RELACIONES PÚBLICAS**  
**2<sup>e</sup> BUREAU**  
18, rue Portefoin - 75003 Paris  
Tel : +33 (0)1 42 33 93 18  
e-mail : [visapourlimage@2e-bureau.com](mailto:visapourlimage@2e-bureau.com)  
[www.2e-bureau.com](http://www.2e-bureau.com)  
Instagram @2ebureau / Twitter @2eBureauCulture

**DIRECTORA GENERAL** SYLVIE GRUMBACH  
**COORDINACIÓN** VALÉRIE BOURGOIS  
**PRENSA**  
MARTIAL HOBENICHE Y DANIELA JACQUET  
CON LA AYUDA DE LOULA REYNES

**ORGANIZACIÓN DEL FESTIVAL**  
**IMAGES EVIDENCE**  
4, rue Chapon - Bâtiment B - 75003 Paris  
Tel : +33(0)1 44 78 66 80  
e-mail : [jfleroy@imagesevidence.com](mailto:jfleroy@imagesevidence.com) / [d.lelu@imagesevidence.com](mailto:d.lelu@imagesevidence.com)  
FB Jean Francois Leroy  
Twitter @jf\_leroy / Instagram @visapourlimage

**DIRECTOR GENERAL** JEAN-FRANÇOIS LEROY  
**ADJUNTA** DELPHINE LÉLU  
**COORDINACIÓN** CHRISTINE TERNEAU  
**ASISTENTE** MARINE BOUTROUÉ  
**CONSULTOR** JEAN LÉLIEVRE  
**CONSULTORA PERMANENTE EN ESTADOS UNIDOS** ELIANE LAFFONT  
**REGIDOR** ALAIN TOURNAILLE  
**REDACCIÓN DE LOS TEXTOS DE LAS VELADAS. PRESENTACIÓN DE LAS VELADAS Y VOZ EN OFF**  
PAULINE CAZAUBON  
**REDACTORA Y RESPONSABLE DE LOS ENCUENTROS CON LOS FOTÓGRAFOS**  
CAROLINE LAURENT-SIMON  
**REDACTOR Y CO-PRESENTADOR DE LOS ENCUENTROS CON LOS FOTÓGRAFOS**  
VINCENT JOLLY  
**VOZ EN OFF Y REVISIÓN DE TEXTOS Y PIES DE FOTO (INGLÉS)** SHAN BENSON  
**REVISIÓN DE TEXTOS Y PIES DE FOTO (FRANCÉS)** BÉATRICE LEROY  
**COMMUNITY DIRECTOR** KYLA WOODS  
**FOTÓGRAFO** MAZEN SAGGAR  
**REALIZADOR VIDEO** SYLVAIN CHÂTELAIN

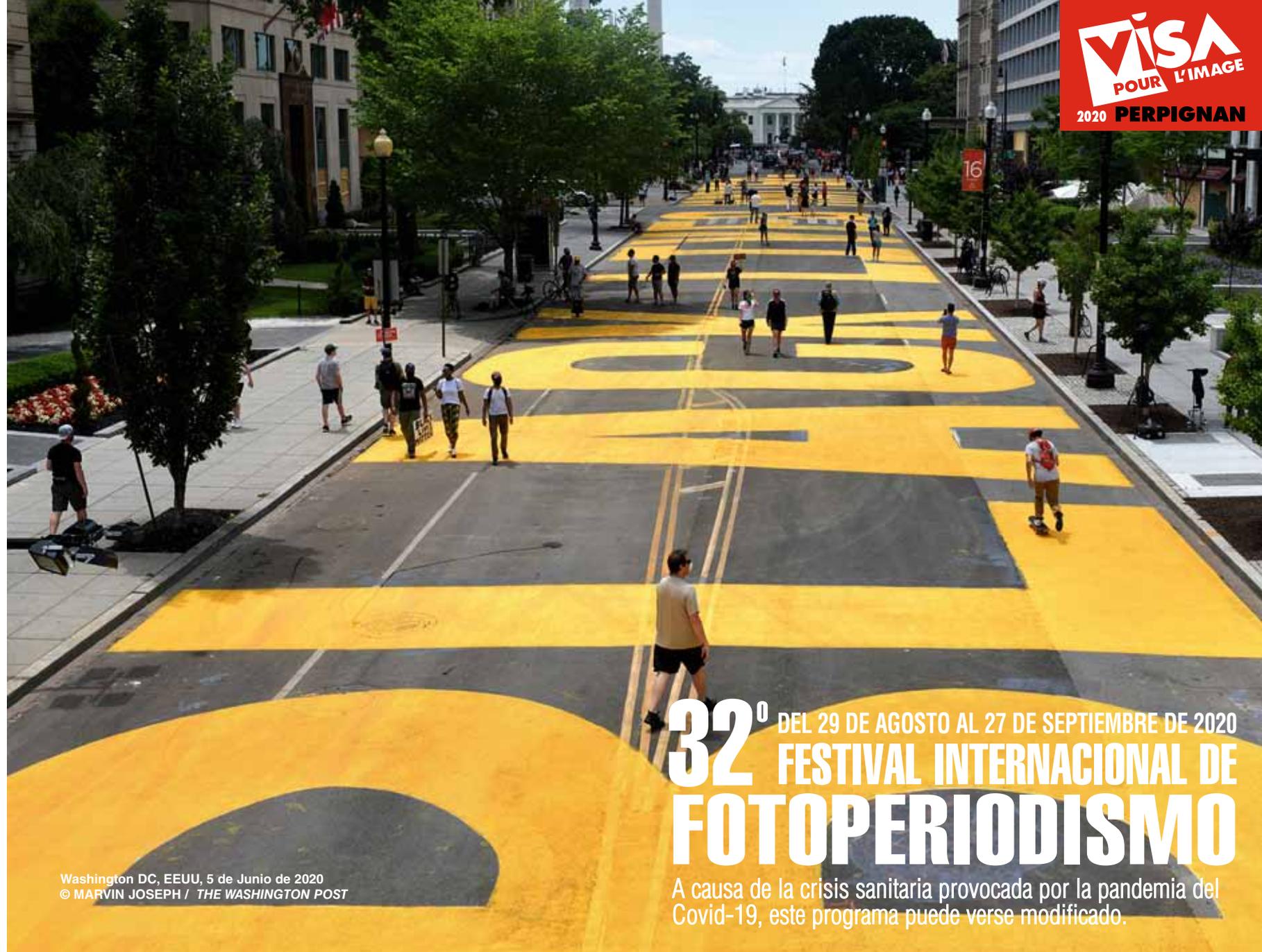
**TRADUCCIONES ESCRITAS**  
SHAN BENSON, ÉTIENNE SUTHERLAND (INGLÉS), MARYNEIGE HELLER, TOM VIART (FRANCÉS),  
HELENA COTS (CATALÁN - CASTELLANO)

**REALIZACIÓN DE LAS VELADAS FOTOGRÁFICAS**  
**ARTSLIDE**  
5, rue Saint-Jean - 21590 Santenay  
Tel : +33 (0)3 80 20 88 48  
e-mail : [artslide@wanadoo.fr](mailto:artslide@wanadoo.fr)

**REALIZADORES**  
THOMAS BART, JEAN-LOUIS FERNÁNDEZ, LAURENT LANGLOIS, EMMANUEL SAUTAI  
**ASISTENTE REALIZADORA**  
SARAH GIRAUD  
**ILUSTRACIÓN SONORA** IVAN LATTAY

**PÁGINA WEB**  
**DISEÑO Y DESARROLLO**  
PERIOD • PARIS : WEAREPERIOD.CO

#VISAPOURLIMAGE2020  
[WWW.VISAPOURLIMAGE.COM](http://WWW.VISAPOURLIMAGE.COM)



# 32<sup>o</sup> DEL 29 DE AGOSTO AL 27 DE SEPTIEMBRE DE 2020 FESTIVAL INTERNACIONAL DE FOTOPERIODISMO

Washington DC, EEUU, 5 de Junio de 2020  
© MARVIN JOSEPH / THE WASHINGTON POST

A causa de la crisis sanitaria provocada por la pandemia del Covid-19, este programa puede verse modificado.

**PERPIGNAN**  
mairie-perpignan.fr  
la catalane

**Canon**

**Google**

**orange™**



**radiofrance**

**franceinfo:**



## Mensaje del presidente

**E**l 6 de mayo de 2020, en plena crisis sanitaria, el Estado, la Región, el Departamento y el Ayuntamiento de Perpiñán, así como el conjunto de los equipos de Visa pour l'Image unieron sus energías y decidieron, unánimemente y con entusiasmo, que la edición 2020 tendría lugar. La promesa se mantiene.

Estoy extremadamente orgulloso de esta movilización que se desmarca del sentimiento de derrota y de repliegue. Visa pour l'Image y todos sus socios públicos y privados están más que nunca al lado de los fotoperiodistas, testimonios comprometidos de una actualidad por desgracia cada vez más violenta y brutal. Este oficio tan difícil y, lamentablemente, a menudo precario es indispensable sin embargo al debate democrático, por cuanto defiende valores fundamentales: la libertad de expresión y de información, el respeto a la pluralidad, la exigencia humanista.

La ciudad de Perpignan, rica de una gran diversidad, es por esta misma razón el resguardo natural de Visa pour l'Image y plenamente concorde con el trabajo de los fotoperiodistas. Como cada año, la ciudad acogerá unas veinte exposiciones en espacios históricos de su patrimonio.

Este año la resonancia del festival se amplificará gracias a un dispositivo digital excepcional. Las proyecciones del Campo Santo, que desafortunadamente no podrán celebrarse por razones de seguridad sanitaria, serán difundidas diariamente por vía digital y se retransmitirán, gracias al empeño apasionado de todos, a través de numerosas redes sociales por todo el mundo.

Mi deseo sería que los visitantes de las exposiciones fueran numerosos; se tomarán todas las precauciones que requiera la coyuntura sanitaria.

Ojalá que todos esos apasionados por el fotoperiodismo, físicos o virtuales, extrajeran de su paso por la edición 2020 del festival un mensaje de paz y de fraternidad.

**Renaud Donnedieu de Vabres**

Presidente de la Asociación  
Visa pour l'Image - Perpignan

**V**isa pour l'Image tendrá lugar a pesar de todo. Salvo en el caso de una nueva ola de la pandemia y a pesar de vivir una situación sanitaria excepcional que paraliza el mundo entero, los lugares emblemáticos de Perpiñán no se verán desnudos de imágenes en esta 32ª edición del Festival. Evidentemente nos alegramos de ello. Y nos damos cuenta de hasta qué punto nuestra situación en el calendario -esa primera semana de septiembre que los padres de criaturas nos han reprochado tan a menudo- esta vez contribuye a salvar la situación. Otros, por desgracia, no han tenido esa suerte.

Sería ingenuo pensar que esta edición será como las anteriores. Las medidas sanitarias que se nos ha impuesto justificadamente y las restricciones en los desplazamientos van a dificultar, de facto, el desarrollo y el ambiente del Festival. Debemos pues adaptarnos. Es la ocasión para reflexionar sobre nuevas maneras de

## EDITORIAL

cumplir nuestro objetivo. La ocasión de repensar esa misión que nos mueve cada año desde hace más de treinta: mostraros lo mejor de la producción fotoperiodística. La ocasión, pues, de perturbar la "rutina" de los formatos de Visa pour l'Image. Nada substituirá la relación íntima y calurosa que un marco, un paspartú biselado y una bella impresión realizados por artesanos talentosos pueden establecer con el público -incluso en los deambulatorios abarrotados y tórridos del Couvent des Minimes. Y nada, evidentemente, podría remplazar el espacio del Campo Santo y las veladas de proyección, que este año solo podemos ofrecer virtualmente. Visa pour l'Image tendrá lugar a pesar de todo. Esos famosos marcos revestirán como cada año, las salas del Convento y las paredes de la iglesia de los Dominicos. Pero para aquellas y aquellos que no puedan desplazarse hasta Perpiñán, ya hace meses que estamos pensando en nuevos modos posibles de presentaros los reportajes que hemos seleccionado este año. Exposiciones, proyecciones y conferencias estarán pues disponibles virtualmente -y gratuitamente-, con diseños inéditos en la historia del Festival. Ante esta crisis sin precedentes nos congratulamos de contar a nuestro lado con la presencia de colaboradores históricos y fieles que nos han confirmado su indefectible apoyo, el cual nos ha permitido elaborar esos nuevos formatos -formatos que están llamados a quedarse y a enriquecer la oferta del Festival los próximos años. En estos tiempos tumultuosos donde la frontera entre las opiniones y los hechos se desdibuja cada día un poco más, donde las informaciones no contrastadas animan los debates desde las redes sociales hasta los platós de televisión, creemos que Visa pour l'Image puede aportar varias cosas de las que parece carecer cruelmente nuestra época. Profundidad, matiz y perspectiva. Todavía, y siempre, la esencia del fotoperiodismo.

**Jean-François Leroy**

El 11 de mayo de 2020

# LAS EXPOSICIONES

Entrada libre, todos los días, de 10.00 h a 20.00 h, del **29 de agosto al 13 de septiembre de 2020 así como el fin de semana del 19 y 20 de septiembre**. El Couvent des Minimes será accesible el fin de semana del **26 y 27 de septiembre**, de 10.00 a 20.00 h.

**Uso obligatorio de mascarilla.**

Para los que no puedan estar presentes en Perpignan a principios de septiembre, habrá la posibilidad de visitar virtualmente la mayor parte de las exposiciones en la web de Visa pour l'Image.

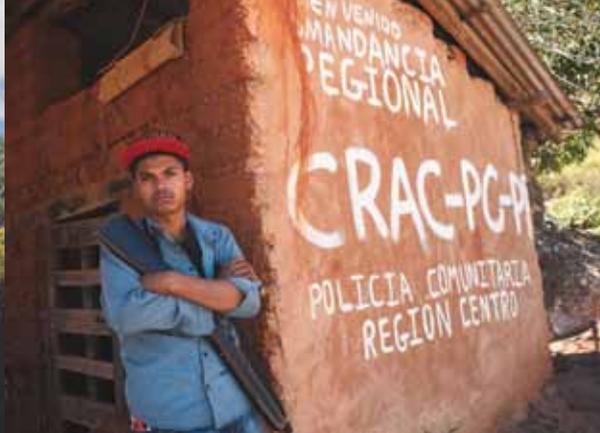
Del **14 al 18 y del 21 al 25 de septiembre**, las exposiciones permanecerán abiertas especialmente para grupos escolares (con cita previa). En 2019, unos 12.000 estudiantes (de primaria, de secundaria y universitarios) de toda Francia, y también provenientes de España, visitaron las exposiciones comentadas por los actores del mundo de la fotografía. ¡Repetimos pues la experiencia! Este año las exposiciones serán comentadas por Sarah Caron, Elena Chernyshova, Emilienne Malfatto, Axelle de Russé, Chloe Sharrock y Jean-François Leroy.



**ANUSH BABAJANYAN / VII**  
**Ganadora de la Beca Canon de la Mujer**  
**Fotoperiodista 2019**  
**Un territorio convulso**

**E**n el Alto Karabaj, la región de la vertiente sur del Cáucaso, las autoridades locales fomentan el crecimiento de la población de origen armenio. Este reportaje muestra las familias numerosas del Alto Karabaj. Refleja sus vidas en un territorio donde reina una gran incertidumbre, pero a la vez una gran belleza natural y humana.

**Couvent des Minimes**



**ALFREDO BOSCO / Luz**  
con el apoyo de *Le Figaro Magazine*  
Ganador del Visa d'or humanitario del  
Comité Internacional de la Cruz-Roja (CICR)  
2020  
**Guerrero, el Estado olvidado**

**G**uerrero, el Estado costero del sudoeste de México, posee las plantaciones más importantes de adormidera del país. Los traficantes de droga se las disputan en una guerra de territorios sin piedad. Una guerra que enfrenta a varios cárteles y otras organizaciones criminales tradicionales, y a la que desde hace unos años se han añadido milicias formadas por habitantes de poblaciones atrapadas en el fuego cruzado que han perdido la confianza en una policía corrupta y en unos políticos que son cómplices de los traficantes. Desde los profundos valles montañosos hasta el frente marítimo de la mítica Acapulco, este reportaje da testimonio de la lacra de una criminalidad desenfrenada que gangrena el país desde hace más de cinco décadas.

**Couvent des Minimes**



Esta es la historia de una desaparición anunciada: la de un pueblo que atesora 5000 años de historia, de tradiciones y de memoria. Los mohanas, que reciben el sobrenombre de "pueblo pájaro", descienden de los primeros habitantes del valle del Indo. Hoy en día son un puñado de personas que viven

en el último pueblo flotante del lago Manchar, en la región de Sind, al sur de Pakistán. El paraíso de estos pescadores actualmente se ve amenazado por los residuos industriales que envenenan las aguas del gigantesco lago con aspecto de mar interior.

**Église des Dominicains**

**SARAH  
CARON** para  
*Le Figaro  
Magazine*  
**Los últimos  
mohanas**



**ELENA  
CHERNYSHOVA**  
/ Panos Pictures  
**Sacrificio**



Augusta-Priolo es uno de los polos petroquímicos más importantes de Europa. A partir de 1949, una fuerte industrialización invadió más de 20 km de costa siciliana. Un desarrollo industrial que envenena el ecosistema local y que no se acompaña de ninguna política ambiental. Las tasas de mortalidad por cáncer de mama y de malformaciones congénitas se han incrementado muy considerablemente. En 1998, más de 15.000 hectáreas costeras y marinas fueron declaradas paraje de interés nacional; ello debía conllevar una descontaminación inmediata, sin embargo, solo fue descontaminada una pequeña zona. Aproximadamente 120.000 habitantes de los municipios situados al norte de Siracusa se ven afectados directa o indirectamente por ello.

**Couvent des Minimes**

**YASUYOSHI  
CHIBA / AFP**  
**El África de Chiba**

Aunque cubrir todo África es un verdadero reto, es el tipo de retos que a veces provocan situaciones inesperadas. Gracias a la acogida y a la generosidad de los africanos, Yasuyoshi Chiba ha conseguido hacerse aceptar. Esta selección de fotografías es una galería de encuentros, de escenas que se combinan con las que dan noticia de la actualidad del continente. Entre estas imágenes está la foto del joven sudanés recitando un poema en medio de los manifestantes de Jartum, la cual ha sido la ganadora del World Press Photo del año 2020.

**Couvent des Minimes**





## **JAMES WHITLOW DELANO** **Un planeta ahogado en el plástico**

Ir a un centro comercial en Tokio, ciudad donde vive James Whitlow Delano, es adentrarse en el reino del plástico bajo todas sus formas: fibra de carbono por aquí, teflón por allá, estanterías enteras repletas de césped artificial de plástico, revestimientos del suelo de plástico, cafeteras y ollas a presión de plástico brillante, plantas de plástico en macetas de plástico: champú, jabón, cremas y maquillaje en envases de todos los colores del arco iris plástico. También el 60% de nuestras prendas están fabricadas a partir de fibras sintéticas (de plástico). Este reportaje se centra en la lacra de los residuos plásticos que azota con fuerza a los países en desarrollo, aunque el reto que representa la eliminación de estos residuos concierne a todos los países.

**Couvent des Minimes**

## **BRYAN DENTON** **para The New York Times** **Sequía y diluvio en India**



En cuanto al agua, la India depende desde siempre de los monzones anuales cuyas lluvias irrigan los campos, alimentan los ríos sagrados y ofrecen decorados preciosos a la poesía ancestral o, más recientemente, a las películas de Bollywood. Pero el cambio climático está modificando el monzón, mucho menos previsible en la actualidad, con lluvias más intensas y más irregulares, lo que crea un ciclo infernal de sequías e inundaciones.

**Couvent des Minimes**





## **SANNE DERKS** **Manifiesto del agua**

El acceso al agua figura entre los derechos humanos reconocidos por la nueva Constitución cubana adoptada en 2019. Uno de los compromisos del Partido Comunista es garantizar una alimentación con agua potable a toda la población, un objetivo que comporta numerosos retos. En las calles, un ejército de agentes (transportistas, fumigadores, inspectores...) se encarga de vigilar los puntos de aprovisionamiento de agua. Este reportaje muestra el sistema tal cual es -informal- y la inventiva del pueblo cubano, a la vez que propone una reflexión más profunda sobre Cuba y el comunismo a día de hoy.

**Église des Dominicains**



Cuando aquello que se fotografía tiene miedo del fotógrafo, ese temor se refleja en las imágenes y falsea la representación de la persona o del animal. La mayor parte de las fotos de lobos salvajes los muestran de lejos, atemorizados. Sin embargo, en el extremo Ártico, Ronan Donovan pudo seguir una familia de lobos poco temerosos. Este reportaje es un retrato íntimo de una manada salvaje, que escucha sus latidos de corazón frente al cambio climático.

**Couvent des Minimes**

**RONAN DONOVAN**  
/ *National Geographic Magazine*  
Lo más cerca de los lobos en el extremo Ártico



**EMILIENCE Malfatto**  
Irak: cien días de *thawra*

© Emilienne Malfatto para The Washington Post



Cien días de *thawra*, de revolución, es una exposición que cuenta una parte del Irak actual. Desde el otoño de 2019 y por primera vez en años, la sociedad civil, que parecía como adormecida por décadas de violencias de toda índole, se subleva en masa. Los iraquíes se movilizan, superando sus divisiones, en un intento de derrocar un sistema inoperante, sectario y corrupto. Son manifestaciones reprimidas con violencia, calles ocupadas, jóvenes descalzos frente a la policía antidisturbios. Una revuelta a la vez determinada e ingenua, el grito de rabia y de esperanza de toda una generación.

**Couvent des Minimes**



La mayor selva tropical del mundo se está muriendo y en el año 2019 la deforestación alcanzó el nivel récord de 9.762 kilómetros cuadrados. Si bien es verdad que ya hace décadas que la Amazonía se está desforestando con la complicidad de los gobiernos y de los dirigentes, en Brasil la situación ha empeorado con la llegada de un gobierno y de un presidente de extrema derecha. Miles de hectáreas han sido quemadas, con toda impunidad, y ello ha desencadenado manifestaciones en todo el mundo. Estas imágenes fueron tomadas a lo largo de 70 días de inmersión en el corazón de la selva amazónica.

**Couvent des Minimes**

**VICTOR MORIYAMA**  
para *The New York Times*  
**La deforestación**  
**de la Amazonia**





**AXELLE DE RUSSÉ / Hans Lucas**  
Galardonada con el Premio Pierre & Alexandra Boulat 2019  
Fuera



que volver a empezar desde cero. Su reinserción es una verdadera carrera de obstáculos. Más del 60% de ellas vuelven a prisión antes que se cumplan cinco años de su puesta en libertad. **Couvent des Minimes**

**E**n prisión las mujeres son marginales y están marginadas. El 1 de octubre de 2019 en Francia había 2.485 mujeres encarceladas, tan solo el 3,5% de la población carcelaria. Durante su detención las mujeres viven muy aisladas y a menudo pierden totalmente el contacto con la familia. Cuando salen, sufren ostracismo y las instituciones implicadas apenas hacen algún seguimiento; quedan, pues, abandonadas a su suerte y tienen



**CHLOE SHARROCK / Le Pictorium**  
Beca de producción para mujeres fotoperiodistas  
del Ministerio de Cultura francés  
**Sugar Girls**

**E**n India, cada año miles de mujeres que trabajan en las plantaciones de caña de azúcar son víctimas de histerectomías abusivas. Esta práctica se generalizó en los años 1990 de la mano de médicos del sector privado en busca de beneficios: consultados por problemas benignos, estos médicos hacen creer a sus pacientes que les es indispensable una ablación del útero y fijan ellos mismos el precio de la intervención. Esta puede alcanzar los 700 dólares, una fortuna para estas mujeres en situación de precariedad. Y es que las trabajadoras agrícolas son el objetivo ideal de estas prácticas debido a la naturaleza misma de su trabajo, puesto que al formar parte de la economía informal del país no está sujeto a ninguna legislación y ello da campo libre a todos los abusos.

**Église des Dominicains**

Los manifestantes llevan agitando la vida de Hong Kong desde junio del 2019. Lo que en un principio era una movilización masiva contra un proyecto de ley que autorizaba la extradición a China continental, se transformó en un movimiento más general de expresión del descontento creciente frente al Partido Comunista chino. Este reportaje muestra la esperanza, indefectible, de los jóvenes manifestantes a pesar de las perspectivas cada vez más sombrías para el futuro político de Hong Kong. Es un testimonio de su perseverancia, puesto que sin futuro no tienen nada que perder, y se resisten a lo ineluctable: el control sobre el territorio del poder central de Pequín.

**Église des Dominicains**



**NICOLE TUNG**

Beca de producción para mujeres fotoperiodistas del Ministerio de Cultura francés  
**Los disidentes**



**PETER TURNLEY**  
El rostro humano del  
Covid-19 en Nueva York

Este es un homenaje visual a los héroes y a las víctimas (a menudo lo son a la vez) de la guerra contra el Covid-19. Imágenes y relatos conforman un diario de a bordo que cubre un período de tres meses en la ciudad de Nueva York y da testimonio de la solidaridad entre todos los hombres y mujeres del mundo ante esta crisis. Es nuestra propia historia.

**Couvent des Minimes**



La ciudad de Hong Kong se ha visto sacudida por un año de concentraciones masivas y a menudo violentas. Inicialmente se trataba de un movimiento de oposición a un proyecto de ley de extradición, pero paulatinamente las manifestaciones fueron convirtiéndose en la expresión popular de lucha por la democracia y la responsabilización de la policía. Las fotografías fueron tomadas entre junio y diciembre de 2019 por Anthony Wallace, jefe de fotografía de la oficina de la AFP en Hong Kong.

**Couvent des Minimes**

**ANTHONY WALLACE / AFP**  
Ganador del Premio de la Ville de Perpignan Rémi Ochlik 2020  
Puntos de vista contrarios





**IAN WILLMS**  
/ Panos Pictures  
**Mientras brille el sol**

Este reportaje es una reflexión sobre la interfaz entre el cambio climático y la herencia del régimen colonial sobre el cual se fundó Canadá.

Por lo general, la colonización de los pueblos autóctonos del Canadá se considera un hecho acaecido siglos atrás y se percibe, erróneamente, como algo que pertenece a un pasado que ya no tiene ningún impacto en nuestro futuro. En realidad, el “lento genocidio cultural” canadiense sigue a día de hoy, a través del desarrollo industrial que destruye el medio ambiente de territorios ancestrales.

**Couvent des Minimes**



## PANDEMIA(S)

Con un balance cuya gravedad no cesa de aumentar y la imposición de un confinamiento a más de la mitad de la humanidad, la pandemia de Covid-19 derivada de la propagación del Sars-CoV-2 se ha inscrito como el acontecimiento mayor de este inicio de siglo. Además de la crisis sanitaria sin precedentes que representa, la epidemia también ha revelado fallos en la armadura de nuestro mundo moderno, ha trastocado nuestros modos de vida y ha sacudido la economía mundial. A su paso habrá sembrado una multitud de distintas pandemias locales de carácter social, político y económico. Esta exposición que reúne diferentes trabajos de fotoperiodistas de todo el mundo pretende ofrecer una primera panorámica de esta crisis cuyos tumultos seguirán agitando el “mundo de después” aún mucho más allá de su lejana solución.

**Couvent des Minimes**

© Timothy A. Clary / AFP



© Wally Skaliij / Los Angeles Times

## I CAN'T BREATHE

El 25 de mayo de 2020 en Minneapolis, George Floyd, un afroamericano, muere asfixiado bajo la rodilla de un policía blanco. Entre los numerosos periódicos norteamericanos que documentaron la movilización provocada por este nuevo caso de violencia policial racista, os proponemos la mirada de cuatro de ellos: *Los Angeles Times*, *The Sacramento Bee*, *The New York Times* y *The Washington Post*.

**Couvent des Minimes**

## PRENSA DIARIA INTERNACIONAL

La prensa internacional expone las mejores imágenes del año y compite por el Visa d'or en la categoría Prensa diaria 2020.

**Caserne Gallieni**

# LAS PROYECCIONES

Del **31 de agosto al 5 de septiembre,**  
de **10.00 a 23.00 h,** y del **7 al 12 de septiembre,**  
de **10.00 a 20.00 h. Chapelle de la Funeraria**

**du Campo Santo** (acceso por la place Gambetta),  
aforo máximo de 100 personas,  
uso obligatorio de mascarilla.

Se podrán visionar las proyecciones del día que serán  
presentadas ininterrumpidamente a todas las horas  
(entrada libre).

El **domingo 6 de septiembre, de 10.00 a 23.00 h,**  
y el **domingo 13 de septiembre de 10.00 a 20.00 h,**  
se proyectarán ininterrumpidamente las seis proyecciones  
de la semana.

**L**as veladas de Visa pour l'Image presentan imágenes de los acontecimientos más destacados desde septiembre de 2019 hasta agosto de 2020. Las proyecciones empiezan con una «cronología» que repasa dos meses de la actualidad del año transcurrido. Seguidamente, se desarrollan distintos temas

y distintos puntos de vista sobre aspectos relacionados con la sociedad, los conflictos, aquello de lo que se habla y aquello que se silencia. Todo ello sin perder de vista el estado del mundo. Visa pour l'Image también propone retrospectivas sobre hechos o personalidades destacados de la historia.

## FORMAN PARTE DEL PROGRAMA DE ESTA EDICIÓN 2020

La actualidad del año en todos los continentes: guerras, crisis, política, acontecimientos insólitos, deporte, cultura, ciencia, medio ambiente...

- Protestas, revueltas y desobediencia civil (Chile, Ecuador, Colombia, Bolivia, Irak, Líbano, Egipto, Hong Kong, Europa...)
- La pandemia del Covid-19 en el mundo
- Contaminación y sobrexplotación de los mares
- Consecuencias de los cambios climáticos
- Refugiados en Grecia y Bangladesh
- Conflicto en Siria
- Homenaje a Paul Fusco



La Grande Halle de la Villette acoge la celebración de la 32ª edición del festival Visa pour l'Image - Perpignan. Esta será una gran oportunidad para dar visibilidad al festival internacional de fotoperiodismo en París.

Durante las dos veladas de proyección que tendrán lugar el **sábado 19 de septiembre de 2020, a las 20.00 h,** y el **domingo 20 de septiembre de 2020, a las 16.00 h,** se presentará una selección de imágenes.

**Lugar:** Grande Halle, espacio Charlie Parker

**Acceso:** metro Porte de Pantin

**Entrada libre.** Aforo limitado.

¡Cuanto más seamos, mejor!

# LOS PREMIOS Y LOS VISA D'OR ARTHUS-BERTRAND

Los Visa d'or 2019 recompensan los mejores reportajes realizados entre **septiembre de 2019** y **agosto de 2020**.

Los trofeos son una creación de los talleres **Arthus-Bertrand**.

## VISA D'OR DE LA PRENSA DIARIA

Por novena vez consecutiva, **Perpignan Méditerranée Métropole** ofrece un premio de 8.000 € al ganador del Visa d'or en la categoría Prensa Diaria.

## VISA D'OR MAGAZINE

Por decimotercer año, el **Consejo Regional Occitanie / Pyrénées-Méditerranée**, ofrece un premio de 8.000 € al ganador del Visa d'or en la categoría Magazine.

Los nominados son:

- **Bryan Denton** para *The New York Times*: Sequía y diluvio en India
- **Ryan Christopher Jones** para *The New York Times*: Covid-19, la unción de los enfermos
- **Héctor Retamal / AFP**: Wuhan. Destino: Virus

## VISA D'OR NEWS

Por primera vez, el **Département des Pyrénées-Orientales** hace donación de los 8.000€ del premio Visa d'or News movido por su voluntad de apoyar los objetivos del festival, unos objetivos que se adecuan a los grandes ejes de su política cultural.

Los nominados son:

- **Nicolas Asfour** / AFP : Manifestaciones en Hong Kong
- **Fabio Bucciarelli** para *The New York Times*: Bergamo, Covid-19 en Italia
- **Peter Turnley**: El rostro humano del Covid-19 en Nueva York

## VISA D'OR HUMANITARIO DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA (CICR)

Creado en 2011, el Visa d'or humanitario del CICR recompensa cada año a un profesional del fotoperiodismo que haya cubierto una problemática humanitaria relacionada con un conflicto armado. Este año, el tema del certamen fotográfico se centra en la guerra en la ciudad y en sus consecuencias para la población, que se ve obligada a esconderse o a huir. Este premio, dotado con 8.000 € por el **CICR**, se entregará este año a **Alfredo Bosco / Luz**, por su reportaje sobre las consecuencias de la guerra de los cárteles en el estado mexicano de Guerrero.

Para cualquier información sobre este premio: Frédéric Joli - fjoli@icrc.org

## VISA D'OR DE LA INFORMACIÓN DIGITAL FRANCEINFO:

La quinta edición del Visa d'or de la información digital la organiza el Festival con el apoyo de **France Médias Monde, France Télévisions, Radio France** y el **Institut national de l'audiovisuel (INA)**.

Realidad virtual, interactividad, videos editados y publicados en las redes sociales... Ante el flujo permanente de información, el premio Visa d'or de la información digital franceinfo recompensa un proyecto, un contenido, una creación que proponga un enfoque interesante para hacer llegar la información. Dicho premio está dotado con 8.000 € por France Médias Monde, France Télévisions, Radio France y el Institut national de l'audiovisuel (INA).

Contacto: webdocu@orange.fr

## VISA D'OR DE HONOR DE LE FIGARO MAGAZINE

El Visa d'or de honor de *Le Figaro Magazine* pretende recompensar la labor de un fotógrafo consagrado que siga en activo, por el conjunto de su carrera profesional. Por octavo año, **Le Figaro Magazine** ha dotado este Visa d'or con 8.000 €.

## PREMIO DE LA VILLE DE PERPIGNAN RÉMI OCHLIK

Por decimoquinto año consecutivo, directores de fotografía de revistas gráficas internacionales han escogido el ganador del Premio Ville de Perpignan Rémi Ochlik, premiando al que han considerado el mejor reportaje 2019-2020, publicado o no, producido por un joven fotógrafo.

La **Ville de Perpignan** dota este premio con 8.000 €.

El premio 2020 ha recaído en **Anthony Wallace / AFP**, por su trabajo sobre la revuelta popular en Hong Kong.

## BECA CANON DE LA MUJER FOTOPERIODISTA

Se cumplen veinte años que **Canon** y Visa pour l'Image otorgan la beca Canon de la Mujer Fotoperiodista a una fotógrafa, en reconocimiento a su contribución al fotoperiodismo.

La beca, dotada con 8.000 €, permitirá a la ganadora 2020, **Sabiha Çimen**, financiar el proyecto en el que está trabajando «Hafizas, las guardianas del Corán», que se presentará en la edición 2021 del Festival.

Este año, se expone el reportaje de la ganadora del 2019, **Anush Babajanyan (VII)**, «Un territorio convulso».

Información: [canon-grant@orange.fr](mailto:canon-grant@orange.fr)

## BECA CANON DEL DOCUMENTAL VIDEO CORTOMETRAJE

Canon, líder mundial de los sistemas y soluciones de gestión de la imagen, en asociación con el Festival internacional de fotoperiodismo Visa pour l'Image-Perpignan, se complacen en anunciar que el primer galardonado con la Beca Canon del documental video cortometraje es **Michaël Zumstein**, por su proyecto «Bangui la coquette» sobre la organización del concurso Miss Centroáfrica, en un país azotado por la violencia.

La beca está dotada con 8.000 € aportados por **Canon**, que también proveerá al ganador de un equipo de video profesional. El proyecto se presentará en forma de anuncio de intriga (teaser) el mes de septiembre de 2020 y la versión final del reportaje en video se proyectará en la edición 2021 del Festival, en Perpignan.

Información: [canon-videogrant@orange.fr](mailto:canon-videogrant@orange.fr)

## BECA A LA NUEVA FOTOGRAFÍA URBANA CON EL APOYO DE GOOGLE

En 2020, por primera vez, **Google**, Visa pour l'Image y Dysturb concederán una ayuda a un talento emergente de la fotografía francesa. Con la concesión de esta beca los tres socios se proponen valorizar una aproximación y un tratamiento innovadores de las temáticas urbanas. La beca incluye una dotación de 8.000 € y el acompañamiento de Google, Visa pour l'Image y Dysturb en el desarrollo del proyecto.

## PREMIO ANI-PIXTRAKK

Desde hace más de veinte años, la Asociación francesa de Iconografía (ANI) organiza lecturas de portafolios durante la semana profesional del Festival Internacional de Fotoperiodismo «Visa pour l'Image» y recibe a más de 350 fotógrafos para asesorarles. Este año esa cita obligada no podrá tener lugar en el Palacio de Congresos de Perpignan como solía. Sin embargo, los miembros del ANI estarán encantados de participar en lecturas de portafolios virtuales en línea.

Los fotógrafos seleccionados del 2020 son: **Odhrànn Dunne**, **Jeffrey Guillemard** y **Kamil Zihnioglu**. Por onceava vez uno de los seleccionados recibirá el Premio ANI dotado con 5.000 € por **PixTrakk**, la empresa que rastrea el uso de las fotos en la prensa y en Internet. La obra del ganador será expuesta en el marco de «Visas de l'ANI», en «Gobelins, l'école de l'Image de París», si las medidas sanitarias lo permiten.

## PRIX PIERRE & ALEXANDRA BOULAT

Este premio, que cuenta con el apoyo de la **Scam** por sexto año consecutivo, se propone ayudar a la realización de un proyecto de reportaje fotográfico inédito.

El premio, dotado con 8.000 €, será entregado al ganador de este año, **Jérôme Gence**, para su proyecto de reportaje sobre el teletrabajo en Francia.

Para más información: [annie@pierrealalexandraboulat.com](mailto:annie@pierrealalexandraboulat.com)

## PREMIO DE FOTOGRAFÍA FONDATION YVES ROCHER

En colaboración con «Visa pour l'Image – Perpignan», la Fondation Yves Rocher ha creado el Premio de Fotografía Fondation Yves Rocher. El ganador de esta edición 2020, **Mathias Depardon**, recibirá el premio, dotado con 8.000 € por la **Fondation Yves Rocher**, por su proyecto de reportaje sobre las consecuencias ecológicas y sociales que comporta el secado de los ríos de Mesopotamia. La escasez de aguas fluviales del Tigris y del Éufrates provoca la salinización de las tierras y desplazamientos de población en un contexto marcado por una sequía general en Irak.

Más información en: [prixphoto@fondationyvesrocher.org](mailto:prixphoto@fondationyvesrocher.org)

## PREMIO CAMILLE LEPAGE

La Asociación Camille Lepage – On est ensemble fue creada el 20 de septiembre de 2014, unos meses después de la muerte de Camille Lepage en la República Centrafricana.

La Asociación tiene por objetivo promover la memoria, el compromiso y el trabajo de esta fotógrafa desaparecida.

Por cuarto año consecutivo, la **Sociedad de Autores de las artes visuales y de la Imagen de Francia (SAIF)** se compromete a financiar este premio, con el fin de apadrinar el trabajo de un fotoperiodista a largo plazo.

El ganador del Premio Camille Lepage de este año ha sido **Olivier Jobard / Myop** por su proyecto de reportaje sobre una ruta migratoria poco conocida, la que va de Etiopía a Arabia Saudí, a través del retrato de la familia de Mustafá, que el fotógrafo conoció en Aden.

## PREMIO CARMIGNAC DE FOTOPERIODISMO

La **Fundación Carmignac** se complace en participar en el Festival Visa pour l'Image por sexto año consecutivo.

El XI Premio Carmignac de fotoperiodismo, dedicado a la República democrática del Congo (RDC), ha sido concedido al fotógrafo británico-canadiense **Finbarr O'Reilly**.

El reportaje comenzó en enero de 2020, antes que la pandemia trastocara nuestras formas de vida.

Dado que el cierre de fronteras impidió a O'Reilly viajar a RDC, se replanteó el proyecto junto con el equipo del Premio para adaptarlo a la crisis que atravesamos. De ahí surgió **“Congo in Conversation”**, un reportaje colectivo en línea realizado en estrecha colaboración con periodistas y fotógrafos congoleños.

La web de “Congo in Conversation” propone una producción inédita y regular de relatos, reportajes fotográficos y videos que documentan los retos humanos, sociales y ecológicos que hoy en día afronta la RDC, en el contexto de una crisis sanitaria sin precedentes.

<https://congoinconversation.fondationcarmignac.com/>

Para más información: [prix@carmignac.com](mailto:prix@carmignac.com) - [www.fondation-carmignac.com](http://www.fondation-carmignac.com)

Prensa: [presse@prixcarmignac.com](mailto:presse@prixcarmignac.com)

## OTRAS CITAS VIRTUALES

**Del lunes 31 de agosto  
al sábado 5 de septiembre**

### ENCUENTROS CON LOS FOTÓGRAFOS

Estos encuentros estarán disponibles en  
**[www.visapourlimage.com](http://www.visapourlimage.com)**

### LECTURA DE PORTAFOLIOS

Los fotógrafos pueden presentar sus portafolios a la  
**Asociación francesa de Iconografía (ANI)**.

Por sexto año consecutivo, numerosos directores de fotografía internacionales y actores del mundo de la fotografía se ofrecen amistosamente a participar en las lecturas de portafolios al lado de la ANI.

Lecturas virtuales de portafolios exclusivamente bajo demanda y con cita previa.

**[www.visapourlimage.com](http://www.visapourlimage.com)**

Para más información: [portfolios@2e-bureau.com](mailto:portfolios@2e-bureau.com)

# LOS LABORATORIOS

Sin su apoyo a lo largo de estas 32 ediciones, y en particular este año, el Festival no sería lo que es. Desde 1989, los mejores reveladores fotográficos parisinos nos han permitido presentar más de 884 exposiciones.

Deseamos expresar nuestro sincero agradecimiento a todas esas mujeres y hombres que, en la sombra, han contribuido a que los trabajos de los fotógrafos se den a conocer.

Se trata de la carta de presentación del Festival y de una de sus imágenes de marca más destacadas.

**DUPON**  
PHIDAP.

74, rue Joseph de Maistre - 75018 Paris  
Tel : +33 (0)1 40 25 46 00  
e-mail : contact@dupon-phidap.com  
www.dupon-phidap.com

**ANUSH BABAJANYAN / VII**

Ganadora de la Beca Canon de la Mujer Fotoperiodista 2019  
**Un territorio convulso**

**YASUYOSHI CHIBA / AFP**

**El África de Chiba**

**RONAN DONOVAN / National Geographic Magazine**

**Lo más cerca de los lobos en el extremo Ártico**

**VICTOR MORIYAMA para The New York Times**

**La deforestación de la Amazonia**

**AXELLE DE RUSSÉ / Hans Lucas**

Galardonada con el Premio Pierre & Alexandra Boulat 2019  
**Fuera**

**PETER TURNLEY**

**El rostro humano del Covid-19 en Nueva York**

**ANTHONY WALLACE / AFP**

Ganador del Premio de la Ville de Perpignan Rémi Ochlik 2020  
**Puntos de vista contrarios**

**PANDEMIA(S)**

e-center

6, rue Avaulée - 92240 Malakoff  
Tel : +33 (0)1 41 48 48 00  
e-mail : info@e-center.fr  
www.e-center.fr

**ALFREDO BOSCO / Luz con el apoyo de Le Figaro Magazine**  
Ganador del Visa d'or humanitario del Comité Internacional  
de la Cruz-Roja (CICR) 2020  
**Guerrero, el Estado olvidado**

**ELENA CHERNYSHOVA / Panos Pictures**  
**Sacrificio**

**SANNE DERKS**  
**Manifiesto del agua**

**CHLOE SHARROCK / Le Pictorium**  
Beca de producción para mujeres fotoperiodistas  
del Ministerio de Cultura francés.  
**Sugar Girls**

**IAN WILLMS / Panos Pictures**  
**Mientras brille el sol**

initial LABO

62, avenue Jean-Baptiste Clément - 92100 Boulogne-Billancourt  
Tel : +33(0)1 46 04 80 80  
e-mail : contact@initiallabo.com  
www.initiallabo.com  
Instagram : initiallabo

**JAMES WHITLOW DELANO**  
**Un planeta ahogado en el plástico**

**BRYAN DENTON para The New York Times**  
**Sequía y diluvio en India**

**EMILIE Malfatto**  
**Irak: cien días de thawra**

**NICOLE TUNG**  
Beca de producción para mujeres fotoperiodistas  
del Ministerio de Cultura francés  
**Los disidentes**

**I CAN'T BREATHE**

Este año, las impresiones corren a cargo de Jean-François Bessol, Alain Allanic y Yves Bremond (Dupon Phidap); Amélie Gautier y Erwan Sourget (e-Center); Aurélie Guillou y Yonel Leblanc (Initial); Nicolas (e-Center).

**EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE  
FOTOPERIODISMO DA LAS GRACIAS A TODOS  
SUS SOCIOS Y MECENAS**



Société des Auteurs  
des arts visuels  
et de l'image fixe



Bajo el alto patronazgo y con el apoyo del Ministerio de Cultura francés, así como de la Dirección Regional de Asuntos Culturales (DRAC) Occitanie / Pyrénées-Méditerranée

ALFMED  
ANGELOTTI-MOREAU INVEST  
AVS  
BAURES PROLIANS  
BIO C'BON  
BRASSERIE CAP D'ONA  
CAFÉS LA TOUR  
CAMPANILE PERPIGNAN CENTRE  
CIVR  
CLIC-ÉMOTION  
CONTENEUR ROUSSILLON  
E2A-ABR  
ECHA'S ENTREPOSE  
EMMAÜS  
ESE  
FEMMES CHEFS D'ENTREPRISES  
FONDEVILLE  
FRANCE EDITION MULTIMEDIA  
GGL  
GUASCH & FILS  
LA CONFISERIE DU TECH  
LA LIBRAIRIE ÉPHÉMÈRE  
LA PYRÉNÉENNE  
LES JARDINS DE GABIANI  
Mc DONALD'S  
MICHEL ROGER TRAITEUR  
MONTPERAL  
NICOLAS ENTRETIEN  
NISSAN  
PROBURO  
QUINCAILLERIE MANOHA  
RADIO COMMUNICATION 66  
RÉGIE DU PARKING ARAGO  
SANKEO  
SYDETOM 66  
URBANIS  
VIGNERONS CATALANS  
VINCI

# ESPACIOS DE EXPOSICIÓN

## COUVENT DES MINIMES

Rue François Rabelais

1

## ÉGLISE DES DOMINICAINS

Rue François Rabelais

2

## LA CHAPELLE DE LA FUNERARIA DU CAMPO SANTO

acceso por la place Gambetta

3

## CASERNE GALLIENI

Rue de l'Académie

4



© Mazen Saggar

